

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 75 (1957)
Heft: 143

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, halbjährlich Fr. 22.—, vierteljährlich Fr. 12.— (plus Porto). — Annoncen: Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft (Mitteilung). — Réserves de crise de l'économie privée (communiqué). — Riserve di crisi dell'economia privata (comunicato). Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweizer Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Scheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitheldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1163)

Gemeinschuldnerin: Firma Beutter Arnold G. A. G., Kaffeerösterei, Import und Handel mit Tee und Kaffee, in Bern, und Betrieb in Ostermündigen.

Datum der Eröffnung: 3. Juni 1957.

Erste Gläubigerversammlung Freitag, den 28. Juni 1957, um 15 Uhr, im Hotel «Metropole», I. Stock, Zeughausgasse, Bern.

Eingabefrist: 22. Juli 1957.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (1164²)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: Kaufhaus Koch Hans, Handel mit Spezerereien, Spielwaren, Papeterie, Merceriewaren, Wolle und Waren aller Art, bürgerlich von Eglisau, und wohnhaft in Widnau, Poststrasse.

Konkurrenzeröffnung: 6. Juni 1957.

Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 1. Juli 1957, nachmittags 3 Uhr, im «Rössli», Widnau.

Eingabefrist für Forderungen: bis 22. Juli 1957.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 12. Juli 1957.

Betr. nachverzeichnete Liegenschaft: Kat. Nr. 303a, Plan 5, bestehend in: Wohn- und Geschäftshaus und Schopf, an der Poststrasse, in Widnau, asssek. sub Nrn. 342 und 343 für zusammen Fr. 96 000, 2210 m² Gebäudegrundfläche, Platz und Garten.

Zugehör: Ladeneinrichtung im Werte von Fr. 25 000.

Der Liegenschaftsbescrieb liegt beim Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen zur Einsicht auf.

St. Margrethen, den 21. Juni 1957. Konkursamt Unterrheintal.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1173)

Faillie: La société en commandite Felsenhardt & Co, appareils de radio et télévision, rue du Belvédère 2, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 mai 1957.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 20 juin 1957.

Délai pour les productions: 12 juillet 1957.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1174)

Faillie: La succession répudiée de Favrod Marcel Jules, q. v. agent immobilier, rue du Rhône 82 et avenue Giuseppe-Motta 28, à Genève, décédé le 30 mars 1957.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 juin 1957.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 20 juin 1957.

Délai pour les productions (art. 234 L.P.): 2 juillet 1957.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1175)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Jacquod Jules, entrepreneur, rue du Grand-Pré 19, à Genève, par ordonnance rendue le 31 mai 1957 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif suspendue le 20 juin 1957 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 juillet 1957 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1165)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Scherer Maschinenfabrik A. G., mit Sitz in Wallisellen, liegt der zufolge Abschluss eines Vergleichs und nachträglichen Eingaben durch Zulassung von drei Lohnforderungen und diversen Forderungen 5. Klasse ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes hinsichtlich der neu aufgenommenen Forderungen sind innert zehn Tagen, ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Juni 1957 gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anhängig zu machen, ansonst die Ergänzungen als anerkannt gelten.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1135¹)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über die Agrania S. A., Grenzsteig 3, Kilchberg (Zürich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juni 1957, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG in bezug auf einen pendenten Forderungsprozess und auf die von den Aktionären bestrittene Pflicht zur Nachzahlung beim Konkursamt Thalwil zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Bern Konkursamt Biel (1148)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Bourquin Herbert, geb. 1932, Malermeister, Brädelweg 22, in Biel.

Anfechtungsfrist: 2. Juli 1957.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche sind innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Biel schriftlich einzureichen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Obertoggenburg in Neu St. Johann (1149)

Kollokationsplan und Inventar

Verlassenschaft: Diebold Paul sel., wohnhaft gewesen in Kappel (St. Gallen).

Auflage- und Anfechtungsfrist: 23. Juni bis 2. Juli 1957.

Kt. St. Gallen Konkursamt Oberrheintal, Allstatten (1150)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldner: Widmer-Bindschädler Albert, Metzgerei und Wirtschaft zum «Bahnhof», in Rüthi (St. Gallen).

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 24. Juni bis 3. Juli 1957.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1172)
 Faillite de: Lavanchy Maria, appareils de radio, rue du Midi 11, à Renens.
 Date du dépôt: le 22 juin 1957.
 Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 OOF: le 2 juillet 1957.
 Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
 L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, OOF.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final
 (SchKG 263.) (L. P. 263.)

Stato di ripartizione e conto finale
 (L. E. F. 263.)

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Leventina, Faido* (1151)
 Liquidazione N° 2/1956.
 Fallimento: Lucchini-Pedrini Stefanina, Faido.
 Data del deposito: 22 giugno 1957.
 Termine per le contestazioni: entro dieci giorni dal deposito.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (SchKG 268) (L. P. 268)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Payerne* (1152)
 Dans son audience du 11 juin 1957, le président du Tribunal du district de Payerne a prononcé la clôture de la faillite de Vallon Robert, serurier, rue de la Croix-Blanche, à Payerne.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
 (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Eng-Zürich* (1153*)
 Der unterm 20. Mai 1954 über Laub Nathan, geb. 1924, staatenlos, Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei, Gartenstrasse 17, Zürich 2, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages und Rückzuges sämtlicher Konkursbeiträge durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Juni 1957 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1154)
 Der am 8. September 1956 eröffnete Konkurs über Bühler Marcel, geb. 1906, Veresiustrasse 15, Biel, unbeschränkt haftender Gesellschafter der seit dem 1. Mai 1956 konkursiten Kollektivgesellschaft «Bühler & Röllisberger», Pneuservice, in Biel, ist zufolge Abschlusses eines gerichtlichen Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Biel vom 17. Juni 1957 widerrufen worden. Der Gemeinschuldner ist in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
 (SchKG. 257—259) (L. P. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (1155*)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
 Im Konkurs über die Kleinhandels A.G., Beckenhofstrasse 26, Zürich 6, wird die nachbezeichnete Liegenschaft durch das Konkursamt Schlieren im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich Donnerstag, den 25. Juli 1957, 15 Uhr, im Gasthof «Sonne», Birnenstorferstrasse 122, Urdorf, öffentlich versteigert:
 Kat. Nr. 1849: Wohnhaus im Moos, Baurenacker 16, in Urdorf, unter Assek Nr. 618 für Fr. 160 000 brandversichert, Schätzung vom Jahre 1954, mit 10 Aren 48 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 163 000.
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung von Fr. 5000 zu leisten.
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 10. Juli 1957 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Schlieren, den 18. Juni 1957. Konkursamt Schlieren: K. Maag, Notar.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (1166)
Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung
 Schuldnerin: Kleinhandels A.G., Beckenhofstrasse 26, Zürich 6. Liegenschaft und Zugehör Grundbuch Schaffhausen Nr. 2156: 6.65 a Hausplatz, Garten und Wiese Otterngut, mit Wohnhaus, mit Garage Nr. 2825 an der Hochstrasse 184.
 Konkursamtliche Schätzung mit Zugehör: Fr. 60 197.
 Die Verwertung wird verlangt infolge Konkurs.
 Steigerungstag: Dienstag, den 23. Juli 1957, um 15 Uhr.
 Steigerungsort: Sitzungszimmer des Konkursamtes Schaffhausen, Vordergasse 26, 2. Stock.
 Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Konkursamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.
 Schaffhausen, den 18. Juni 1957. Konkursamt Schaffhausen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Werdenberg, Buchs* (1176)
 Gemeinschuldner: Schmidt Fritz, Schlosser und Betriebsleiter, Altwiesenstrasse 130, Zürich 11.
 Ganttag: Freitag, 26. Juli 1957, nachmittags 15 Uhr.
 Gantort: Gasthaus «Bahnhof», Trübbach-Wartau.
 Auflage der Steigerungsbedingungen: 2. bis 12. Juli 1957.
 Grundpfand: Kesselbau und Schlossereibetrieb, Parzelle Nr. 682 b, Plan 11 des Grundbuchamtes Wartau, bestehend in: Werkstätte und Bureaux, Magazin, 832 m² Baugrund und Hofraum; amtliche Verkehrswertschätzung Fr. 33 500. Zugehör laut Verzeichnis (Maschinenpark).
 Buchs 9, 20. Juni 1957.

Im Auftrag des Konkursamtes Zürich-Schwamendingen:
 Konkursamt Werdenberg.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Bischofszell* (1167)
Einzige konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung
 (Im Auftrag des Konkursamtes Unterstrass-Zürich)
 Schuldnerin: Kleinhandels A.G., Beckenhofstrasse 26, Zürich 6.
 Liegenschaft: Im Grundbuch Bischofszell, E.-Bl. 1051, Parzelle Nr. 1069: 12 Aren 76 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten mit Wohnhaus an der Kirchgasse in Bischofszell, brandversichert sub. Nr. 86 für Franken 132 000; Waschhaus, brandversichert sub. Nr. 831 für Fr. 7000.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 70 000.
 Steigerungstag: Freitag, den 2. August 1957, 15 Uhr.
 Steigerungsort: Hotel «Linde», Bischofszell, Parterre.
 Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 3000 zu leisten.
 Die Steigerungsbedingungen liegen vom 12. bis 22. Juli 1957 auf dem Bureau des Betreibungsamtes Bischofszell zur Einsicht auf.
 Bischofszell, 19. Juni 1957.

Für das Konkursamt Unterstrass-Zürich:
 Betreibungsamt Bischofszell.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren
 (SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Uster* (1157*)
Grundpfandverwertung
 Behafteter Schuldner: Attinger Hans, Kaufmann, Greifensee (Zürich).
 Pfand Eigentümer: Baratti Alfredo, geb. 1925, von Astano (Tessin), in Zürich 11, Altwiesenstrasse 93.
 Steigerungstag: Dienstag, den 30. Juli 1957, um 14 Uhr.
 Steigerungsort: Restaurant «Zum Sonnenhof», Freiestrasse 9, Uster.
 Eingabefrist: bis 12. Juli 1957.
 Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 16. bis 25. Juli 1957.
 Grundpfand: Kat. Nr. 245. Gr.-Blatt 4710. C Plan 13: 47 Aren 82 m² Baumgarten in der unteren Bühnen in Niederuster gelegen.
 Grenzen, Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 72 000.
 Die Verwertung wird verlangt vom Grundpfandgläubiger im 1. Rang.
 Der Ersteigerer hat an der einzigen Steigerung vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 3000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
 Uster, den 22. Juni 1957. Betreibungsamt Uster: Schaufelberger.

Kt. Graubünden *Betreibungsamt Domleschg, Thusis* (1168)
Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung
 Schuldner: Battaglia Johann, Acquasanastrasse 18, Chur.
 Beschreibung der Grundstücke auf dem Gebiet der Gemeinde Feldis:
 1. Maneula: Fettwiese, 7 Aren;
 2. Reuns: Fettwiese und Acker, 6 Aren;
 3. Cresta: Magerwiese, ca. 2 Aren.
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 700.
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung auf Pfändung.
 Ort und Zeit der Steigerung: Samstag, 20. Juli 1957, 15 Uhr, im Schulhaus, in Feldis.
 Eingabefrist: bis 9. Juli 1957.
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses während 10 Tagen, ab 10. Juli 1957 beim Betreibungsamt.
 Thusis, 19. Juni 1957. Betreibungsamt Domleschg: E. Buchli.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
 Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern-Land* (1158)
Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung
 Forderungsauftrag
 Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Grether D. & P. Modehaus Dolores, Kriens, Luzernerstrasse 15 a.

Das Amtsgerichtspräsidium Luzern-Land, als erstinstanzliche kantonale Nachlassbehörde, hat mit Entscheid vom 1./5. Juni 1957 den von der Nachlassschuldnerin vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt.
 Die Gläubiger und alle Personen, welche Anspruch erheben auf Vermögensstücke, die sich im Besitze der Nachlassschuldnerin befinden, werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen und Ansprüche, berechnet auf den 13. Februar 1957, unter Angabe des Forderungsgrundes und allfälliger,

Pfandrechte und Vorzugsrechte sowie unter Beifügung der Beweismittel (Wechsel, Schuldscheine, Verträge, Buchauszüge und dergl.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift innert 30 Tagen, d. h. bis zum 22. Juli 1957 beim gerichtlich bestellten Liquidator

J. Steiger, Sachwalter, Pilatusstrasse 34, Luzern, schriftlich anzumelden.

Verspätete Anmeldung hat zur Folge, dass der Gläubiger die deswegen entstehenden Mehrkosten und den Verlust allfälliger vor der Forderungseingabe erfolgter Abschlagszahlungen trägt, während er bei Unterlassung der Eingabe vom Ergebnis der Liquidation ausgeschlossen ist.

Diesen Gläubiger, welche im Nachlassvertragsverfahren ihre Forderungen beim gerichtlich bestellten Sachwalter schon angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden, wenn diese keine Veränderungen erfahren haben; dagegen sind die Beweismittel noch einzureichen.

Luzern, den 18. Juni 1957.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
J. Steiger.

Kt. St. Gallen Konkurskreis Gossau (1159)

Schuldner: Gossner August, Handel mit Obst und Landesprodukten, mit landwirtschaftlichen Maschinen, Traktoren und Autos, Garage und Reparaturwerkstätte, Edliswil, Waldkirch.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Gossau: 14. Juni 1957.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Othmar Hofstetter, Konkursbeamter, Gossau (St. Gallen).

Eingabefrist: bis 13. Juli 1957.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 14. Juni 1957, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. September 1957, nachmittags 3 Uhr, Hotel «Ochsen», Gossau.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Amtshaus Gossau.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire (SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

Kt. Graubünden Konkurskreis Chur (1161)

Die Nachlassbehörde des Kreises Rhäzüns hat in ihrer Sitzung vom 15. Juni 1957 die dem Klegler Emil, Bauunternehmer und Kiehandel, Domat/Emis bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 19. August 1957 verlängert.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
J. Erni.

Ct. de Berne Arrondissement de Moutier (1169)

Débitrice: Société anonyme Flückiger Willy S.A., fabrique de machines et de moteurs, à Eschert.

Date du jugement accordant la prolongation: 17 juin 1957.

Durée de la prolongation: 2 mois dès le 6 juillet 1957.

Assemblée des créanciers: vendredi 23 août 1957 à l'Hôtel de la Gare, à Moutier.

Délai pour prendre connaissance des pièces: pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée, en l'étude du commissaire soussigné.

Moutier, le 19 juin 1957.

Le commissaire au sursis concordataire:
Kenel, not.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève (1177)

Par jugement du 13 juin 1957, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 13 mars 1957 à: A b c i s S.A., commerce de radios, rue de Berne 29, à Genève.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 28 juin 1957 est reportée au vendredi 30 août 1957 à 11 heures, salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Genève, le 17 juin 1957.

Le commissaire au sursis:
M. Greder.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen Kantonsgericht St. Gallen, II. Zivilkammer (1170)

Schuldner: Hirzel Karl, mechanische Schreinerei, Rorschach, St.-Gallerstrasse 15 a.

Datum der Verhandlung: Freitag, 5. Juli 1957, 10 Uhr, im Kantonsgerichtssaal, Regierungsgebäude, I. Stock, St. Gallen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung oder vorher schriftlich anbringen.

St. Gallen, 19. Juni 1957.

Die Kantonsgerichtskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal, Neuchâtel (1124)

Débiteur: Jeanrenaud Louis-Philippe, à Cernier.

Commissaire: M^e Charles Wuthier, notaire, à Cernier.

Date du jugement d'homologation: 3 juin 1957.

Neuchâtel, le 12 juin 1957.

Le greffier du Tribunal cantonal:
W. Cachelin.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif (SchKG 316^a bis 316^c) (L.P. 316^a à 316^c)

Ct. de Vaud Arrondissement de Payerne (1160)

Homologation de concordat par abandon d'actif

Par décision du 4 juin 1957, le président du Tribunal du district de Payerne a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre Jomini Louis, sellerie, jouets, rue de Lausanne 2, à Payerne, et ses créanciers et a désigné:

comme liquidateurs: M. Jean Rossier, préposé aux faillites, à Payerne (répartition et comptabilité) et M. Herbert Duvoisin, agent d'affaires breveté, à Yverdon (opérations de réalisation);

avec une commission de créanciers formée de: MM. Glasson & Cie, à Bulle, J. Chuard, agent de banque, à Payerne, et G. Dusserre, agent d'affaires breveté, à Chavannes-Renens.

Payerne, le 18 juin 1957.

Pr. le liquidateur: R. Pilet, secr. ft.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Bern Konkurskreis Bern (1133)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung Firma

Kaufmann W. und H. in Liq. sowie des

Kaufmann Walter und der

Frau Kaufmann Hanni geb. Bürgi,

persönlich, alle Bienenstrasse 3a, Bern-Bümpliz.

Der Kollokationsplan im obenerwähnten Nachlassverfahren liegt auf dem Bureau des Liquidators, Spitalgasse 4, Bern, innert 10 Tagen, seit vorliegender Publikation.

Innert derselben Frist sind allfällige Anfechtungsklagen anzuheben.

Bern, den 22. Juni 1957.

Der Liquidator:
A. Hug, Fürsprecher.

Ct. de Vaud Arrondissement d'Yverdon (1162)

Etat de collocation

Concordat par abandon d'actif Mariller Gabrielle, épicerie, rue de la Plaine 54, Yverdon.

L'état de collocation des créanciers peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai échéant le 2 juillet 1957. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Yverdon, le 18 juin 1957.

Pour la commission de liquidation,
le préposé aux faillites: H. Bornand.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Freiburg Konkurskreis Täfers (1171)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Im Nachlassvertrags-Verfahren betreffend Zbinden Edmund, Transporte, Bühl, Plaffeien, wird die auf 29. Juni 1957 angesetzte Gläubigerversammlung hiermit verschoben auf 27. Juli 1957, um 9 Uhr, im Gerichtssaal des Amthauses, in Täfers.

Täfers, den 19. Juni 1957.

Der Sachwalter: J. Waeber.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

13. Juni 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Götti & Meier, vormals Rüegg & Nussbaumer, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Mai 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Götti & Meier, vormals Rüegg & Nussbaumer», in Zürich, und allenfalls ihre Hinterbliebenen sowie den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage; Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Alfred Götti, von Alt-St. Johann, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Albert Huber, von Hinwil und Richterswil, in Richterswil, Schriftführer des Stiftungsrates, und Rudolf Fügler, von Spreitenbach, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Walchestrass 21 in Zürich 6 (bei der Firma Götti & Meier, vormals Rüegg & Nussbaumer).

13. Juni 1957.

Pensions- und Fürsorgefonds des Verbandes der Möbelfabrikanten und Mech. Schreinereien Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1951, Seite 844). Die Unterschriften von Gustav Brack, Albert Lienhard und Franz Model sind erloschen. Hans Blättler führt Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift: Karl Weisheit, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Vizepräsident des Stiftungsrates; Jakob Vögeli, von und in Zürich, Kassier des Stiftungsrates, und Karl Steiner, von Neftenbach, in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Falkenstrasse 30 in Zürich 8 (beim Verband der Möbelfabrikanten und Mech. Schreinereien Zürich).

13. Juni 1957.

Wohlfahrtsfonds für Angestellte der Steinzeugfabrik Embrach A.-G. in Embrach, in Embrach (SHAB. Nr. 109 vom 10. Mai 1952, Seite 1228). Die Unterschrift von Paul E. Rudolf ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Max Heusser, von Embrach, in Schaffhausen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

13. Juni 1957.

Stiftung Sonderfonds der Steinzeugfabrik Embrach A.-G. für Kanalisation und chemische Industrie in Embrach, in Embrach (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1953, Seite 1631). Die Unterschrift von Paul E. Rudolf ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Max Heusser, von Embrach, in Schaffhausen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

17. Juni 1957.

Personalfürsorge der Firmen Hans Hochuli, Architekt, Zürich, und H. Hochuli & P. Sartorio, Architekten, Genf, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3275). Die Unterschrift von Ernst Bosshard ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Werner Janner, von Bosco-Gurin (Tessin), in Zürich. Protokollführer und Mitglied des Stiftungsrates.

17. Juni 1957.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Rudolf Brauchbar & Cie., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1946, Seite 3426). Die Unterschrift von Dr. iur. Serge Spivak ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Heinrich Trüb, von und in Zürich, Vizepräsident und Protokollführer des Stiftungsrates; er zeichnet mit dem Stiftungsratspräsident Rudolf Brauchbar.

19. Juni 1957.

Fürsorge-Stiftung der Firma Walter Häusler & Co., Spezialfirma für Luftkonditionierung, Lüftung und Luftheizung, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 253 vom 27. Oktober 1956, Seite 2720). Die Unterschrift von Hans Petermann ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 56, in Zürich 6 (bei der Firma «Walter Häusler & Co., Spezialfirma für Luftkonditionierung, Lüftung und Luftheizung»).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

13. Juni 1957.

Privatkinderkrippe Länggasse Bern, in Bern (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1955, Seite 2487). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Paul Buri ist infolge Rücktritts erloschen. Neuer Präsident ist Pfarrer Walter Hutzli, von Bern und Saanen, in Bern. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Berechtigten.

18. Juni 1957.

Sterbekasse des Verbandes Schweiz. Sattler- & Tapeziermeister, in Bern (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1948, Seite 391). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Februar 1957, mit Zustimmung des Gemeinderates der Stadt Bern vom 13. März 1957 als Aufsichtsbehörde und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 29. März 1957, wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen.

18. Juni 1957.

G. A. Hasler-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1955, Seite 752). Aus dem Stiftungsrat ist Ernst Huber, Vertreter der Angestellten, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vertreter der Angestellten im Stiftungsrat wurde gewählt Fritz Meyer, von Kirchdorf (Bern), in Bern. Er zeichnet kollektiv mit dem Vertreter der Stifterfirma Karl Eigenheer.

Bureau Fraubrunnen

13. Juni 1957.

Fürsorgefonds der Firma Fr. Buser, in Wiler b. Utzenstorf (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1951, Seite 551). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 26. Januar 1956 hat die Stiftung ihren Namen abgeändert in Fürsorgefonds der Firma Fritz Buser AG., Maschinenfabrik in Wiler bei Utzenstorf. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern (bisher 3), welche kollektiv zu zweien zeichnen. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend abgeändert. Die Änderungen wurden vom Regierungsrat des Kantons Bern am 19. Februar 1957 auf Antrag des Gemeinderates von Wiler b. U. als Aufsichtsbehörde genehmigt. Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden Werner Lüdi, dessen Unterschrift erloschen ist. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: als Sekretär Hans Hofer, von Thörigen, in Utzenstorf; als Mitglieder: Richard Murer, von und in Rechterswil, und Alfred Marti, von Rüeggisberg, in Wiler b. U.

Bureau de Porrentruy

15 juin 1957.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Lithographie Frossard s. à r. l., à Porrentruy. Sous ce nom il a été constitué une fondation par acte authentique du 8 juin 1955. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la «Lithographie Frossard s. à r. l.» par l'allocation de secours en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage des intéressés, en cas de maladie, accident ou invalidité d'un conjoint, d'un membre du personnel, de ses père et mère à ses enfants mineurs ou incapables de gagner leur vie, ainsi que, en cas de décès desdits membres, à son conjoint, à ses père et mère, à ses enfants et aux autres personnes qui étaient à sa charge totale ou partielle. La fondation est administrée par un conseil de fondation de cinq membres désignés par la «Lithographie Frossard s. à r. l.». Deux des membres doivent être choisis parmi le personnel de cette dernière. Le conseil de fondation est constitué comme suit: président: Eugène Frossard, de Vendincourt, à Porrentruy; vice-président: Alfred Frossard, de Vendincourt, à Porrentruy; secrétaire: Jules Cuenin, d'Epiquez, à Porrentruy; membres: Jean Frossard, de Vendincourt, à Porrentruy, et Gilbert Maillard, d'Epauvillers, à Porrentruy. Adresse de la fondation: Avenue de la Gare 7. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire ou d'un autre membre du conseil.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

14. Juni 1957.

Fürsorge-Stiftung zu Gunsten des Personals der Firma Fr. Bieri's Söhne, in Münsingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Mai 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Angestellten und Arbeiter sowie ihrer Hinterbliebenen der Firma «Fr. Bieri's Söhne», in Münsingen, die wegen Alters, Invalidität und Todes in Not geraten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3

Mitgliedern, wovon zwei Mitglieder von der Stifterfirma und ein Mitglied von den Angestellten der Stifterfirma gewählt werden. Den Stiftungsrat bilden: Franz Bieri, von Schangnau, in Münsingen, Präsident; Werner Bieri, von Schangnau, in Münsingen, Sekretär; Werner Bläuer, von und in Thun, Beisitzer. Sie zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: Dorfmatweg 8, im Bureau der Firma Fr. Bieri's Söhne.

Luzern — Lucerne — Lucerna

12. Juni 1957.

Wohlfahrtsfonds des V.L.G.Z., in Luzern (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1948, Seite 2487). Die Unterschriften von Josef Brunner, Jules Soler und Franz Winiger sind erloschen. Präsident ist wie bisher Ernst Hunkeler; Vizepräsident: Edy Rölli, von Altbüren, in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch; Aktuar: Oskar Arnold, von Zug, in Cham, und Aktuar-Stellvertreter: Josef Halter, von Lungern, in Sarnen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Aktuar-Stellvertreter zu zweien.

13. Juni 1957.

Personalfürsorge-Stiftung der Buchdruckerei und Verlagsbuchhandlung Willisauer-Bote, in Willisau-Land. Diese laut öffentlicher Urkunde vom 23. April 1957 errichtete Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen durch Ausrichtung von Leistungen im Alter oder bei Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall oder sonstiger unverschuldeter Notlage. Der drei- bis fünfgliedrige Stiftungsrat wird durch die Stifterfirma bezeichnet. Präsident ist Eugen Meyer-Sidler, von und in Willisau-Stadt; Vizepräsident: Alois Heller, von Zell (Luzern), in Willisau-Land, und Aktuar: Alois Schwegler, von und in Willisau-Land. Sie zeichnen zu zweien. Adresse der Stiftung: bei der Stifterfirma.

13. Juni 1957.

Wohlfahrtsstiftung für das Personal der Fa. Ygnis S.A., Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 24. April 1957 hat die Firma «Ygnis SA» in Luzern eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt, den Angestellten und Arbeitern, die mit der Stifterfirma in einem Dienstverhältnis stehen oder gestanden haben, sowie ihren Angehörigen Unterstützungen zu gewähren, um die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und besonderer unverschuldeter Notlage abzuwenden oder zu mildern. Verwaltungsorgan ist ein durch die Stifterfirma gewählter Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, die Einzelunterschrift führen. Präsident ist Dr. Emil Schmid, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Mitglied Felix Ganz, von Horw, in Luzern. Adresse: Löwenstrasse 3, bei der Stifterfirma.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

13 juin 1957.

Fondation Cailler & Bellet, à Broc (FOSC. du 28 janvier 1956, N° 23, page 248). Les signatures de Daniel Peter et Emile-William Rossier, démissionnaires, sont radiées. Sont nommés: René Perrin, de Noiraigue (Neuchâtel), à Broc, président, et Alphonse Bertsche, de Schaffhouse, à La Tour de Peilz, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux de René Perrin et Alphonse Bertsche.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

19. Juni 1957.

Stiftung Salve Regina, in Niedererlinsbach (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1942, Seite 2580). Die Unterschriften von Albin Fischer, Präsident, und Simon Sinniger, sind erloschen. Neu sind Mitglieder des Stiftungsrates: Johann Grossmann, von Grosswangen, Präsident, und August Kamber, von Gunzgen, beide in Niedererlinsbach. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

14. Juni 1957.

Fürsorgefonds der Scintilla A.-G., in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Juni 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt, dem Personal der «Scintilla A.-G.», oder den Hinterbliebenen aus dem Vermögen oder den Zinsen einmalige oder dauernde Zuwendungen zu machen im Alter oder bei Krankheit und Invalidität, sofern die finanziellen Verhältnisse dies als notwendig erscheinen lassen. Ferner kann sie der Stiftung der «Scintilla A.-G.» für Personalfürsorge Zuwendungen machen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, die durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Dieser bezeichnet ausserdem die Kontrollstelle. Zur Zeit gehören dem Stiftungsrat an: Werner Maurer, von Walperswil, als Präsident, und Theo Baumann, deutscher Staatsangehöriger, als Mitglied, beide in Solothurn, welche Kollektivunterschrift zu zweien führen. Domizil der Stiftung: Weissensteinstrasse 15, im Advokaturbureau des Dr. Peter Gunzinger, in Solothurn.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. Juni 1957.

Wohlfahrtsfonds der Classic A.G., in Basel (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1946, Seite 1519). Neues Domizil: Malzgasse 30 (Bureau Dr. Fromer). Das Stiftungsratsmitglied Dr. Leo Fromer wohnt nun in Binningen.

18. Juni 1957.

Ceramica-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1954, Seite 2652). Neues Domizil: Malzgasse 30 (bei Dr. Fromer).

18. Juni 1957.

Alters- und Fürsorgekasse der Firma Rodi & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3277). Durch Urkunde vom 18. März 1957 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 13. Juni 1957 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Alters- und Fürsorgekasse der Firma Rodi-Fructus A.G. Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsrates Dr. Max Hagmann ist erloschen. Neu führen Unterschrift die Stiftungsratsmitglieder Fritz Paul Schmied, von Zürich, in Basel, Gottfried Hasenböhler, von und in Therwil, und Elisabeth Gmeiner, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

18. Juni 1957.

Pensionskasse der St. Theresienschule, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 11. Juni 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung der im Dienste der St. Theresienschule stehenden Lehrpersonen und Angestellten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, In-

validität, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führen die Stiftungsratsmitglieder Jakob Troxler, von Nottwil, als Präsident; Arthur Probst, von Basel, und Dr. Gertrud Weber, von Menziken, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil Thiersteinallee 51 (Pfarrhaus Heiliggeist).

18. Juni 1957.

Stiftung der Brauerei zum Warteck in Basel für Personalfürsorge, in Basel (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1951, Seite 1332). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsrates Otto Furler ist erloschen. Neu führt als Mitglied des Stiftungsrates Unterschrift: Jakob Portmann, von Escholzmat, in Allschwil. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Geschäftsführer.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

15. Juni 1957.

Wohlfahrtsstiftung der Brauerei Falken AG Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Mai 1957 eine Stiftung. Sie hat den Zweck einer verstärkten Fürsorge für das vom Verwaltungsrat der Firma «Brauerei Falken A.-G.» bestimmte leitende Personal und seine Angehörigen. Ihnen sollen in Ergänzung und Erweiterung der Leistungen der Personalfürsorgestiftung der Brauerei Falken AG, Schaffhausen, bei unverschuldeter Not, verminderter Arbeitsfähigkeit, fortgeschrittenem Alter, Invalidität, Krankheit oder Todesfall vermehrte Zuwendungen gesichert werden. Nach Ermessen des Stiftungsrates darf das Stiftungsvermögen im Sinne der vorstehenden Bestimmung auch zu Gunsten der übrigen Arbeitnehmer der Stifterin verwendet werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Rudolf Moersen, von St. Gallen, in Schaffhausen, als Präsident, und Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zollikon. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil der Stiftung: Fulachstrasse 200 (bei der Stifterfirma).

19. Juni 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Wüscher & Co., in Schaffhausen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Februar 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und allenfalls ihre Hinterbliebenen sowie deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 oder mehr Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Max Wüscher, von Schaffhausen, Präsident; Dr. Karl Richter, von Basel, Vizepräsident; Hans Reichle, von Sankt Gallen, und Kurt Oetterli, von Grossdietwil, alle in Schaffhausen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Bachstrasse 50 (bei der Stifterfirma).

Aargau — Argovie — Argovia

15. Juni 1957.

Wohlfahrtsfonds der Eisen- & Stahlwerke Oehler & Co. A.-G. in Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1942, Seite 2623). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Juni 1957 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 10. Mai 1957 ist die Stiftungsurkunde vom 3. November 1942 abgeändert worden. Die Mittel des Stiftungsvermögens können auch zur Speisung der übrigen Wohlfahrtsanstalten der Stifterfirma verwendet werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates ist gewählt worden: Kurt Oehler, von und in Aarau. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

15. Juni 1957.

Wohlfahrtsfonds der Firma Walter Maerky, Aarau, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. Juni 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Schaffung einer Alters- und Fürsorgekasse, um die Angestellten und Arbeiter der Firma «Walter Maerky» und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod sowie sonstiger unverschuldeter Notlage zu schützen. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Walter Maerky, senior, und der Vizepräsident Walter Maerky, junior, beide von und in Aarau, führen Einzelunterschrift. Domizil: Bureau der Firma, Ziegelrain 29.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

18. Juni 1957.

Personalfürsorgefonds der Schliessmann & Müller A.G., in Märwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 3. Juni 1957 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma sowie die Familienangehörigen des Personals gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod oder anderen Notlagen. Die Verwaltung der Stiftung obliegt dem Stiftungsrat. Er besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden. Der Präsident Gebhard Bärlocher-Schönenberger, von Thal (St. Gallen), in Weinfelden, und der Vizepräsident Heinrich Geiger, von Wäldi, in Frillschen, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

19. Juni 1957.

Fürsorgestiftung der Kartonagen A.G. Emmishofen, in Kreuzlingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 11. Juni 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Alter, Unfall, Invalidität oder sonstiger Notlage sowie die Unterstützung von Hinterlassenen in Todesfällen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern, die durch die Generalversammlung der Stifterfirma gewählt werden. Präsident ist Ferdinand Fäh und Mitglied Hans Fäh, beide von Eschenbach (St. Gallen), in Kreuzlingen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 33a (bei der Stifterfirma).

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Bellinzona

15 giugno 1957.

Fondo di previdenza per il personale della SAICA S.A. industria cartonnaggi, in Bellinzona (FUSC. del 17 gennaio 1953, N° 12, pagina 124). Il consiglio direttivo è composto di Edi Buzzi, da Porza, in Bellinzona, presidente (finora); Giorgio Buzzi, da Porza, in Bellinzona (finora), e Arrigo Deluigi, da Campestro, in Bellinzona (nuovo). Elvezio Zanti non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. La denominazione della fondazione è stata modificata in: Fondazione di previdenza della SAICA, società anonima industria cartonnaggi e manifattura articoli di imballaggio fratelli Buzzi. L'autorità cantonale sulle fondazioni ha accordato il suo consenso.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Payerne

19 juin 1957.

Fonds Lucie Roulet, à Payerne (FOSC. du 27 novembre 1954, page 3031). Daniel Roulet, de et à Missy, est président. Samuel Roulet est décédé; sa signature est radiée. La fondation est engagée par la signature individuelle du président Daniel Roulet.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

11 juin 1957.

Fondation en faveur des vieillards du Val-de-Travers, à Môtiers (FOSC. du 10 septembre 1955, N° 212, page 2299). La signature de Marcel Hirtzel, jusqu'ici président, est radiée. Philippe Jéquier, de et à Fleurier (déjà inscrit), est nommé président et signera collectivement avec l'une des personnes autorisées.

Genf — Genève — Ginevra

14 juin 1957.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société de Gares Frigorifiques, Ports Francs et Glacières de Genève, à Genève (FOSC. du 27 août 1955, page 2192). Les pouvoirs d'Emile Meister sont radiés.

15 juin 1957.

Fonds de prévoyance du personnel de la Société anonyme Ed. Laurens le Khédive Extension Suisse, à Genève (FOSC. du 18 août 1956, page 2133). Jacques-Edmond Borin, membre du conseil de fondation (inscrit) est président dudit conseil.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1956

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	2 500 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	10 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	21 344 333	94	Reservefonds	7 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	3 825 933	04	Spezialreserven:		
Uebrigere Aktien	5 043 897	64	Kurs- und Währungsreserve	1 000 000	—
Uebrigere Wertschriften	2 993 497	—	Dispositionsfonds	1 000 000	—
Grundpfandtitel	29 948 549	49	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundstücke	13 971 000	—	Prämienüberträge	45 440 450	—
Darlehen an Immobiliengesellschaften	4 023 000	—	Schwebende Schäden	27 318 550	—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	4 526	—	Uebrigere technische Rückstellungen	3 750 000	—
Kassa- und Postcheckbestand	1 051 687	46	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Guthaben bei Banken	4 908 587	17	Rückversicherungsverkehr	3 770 277	13
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	3 021 789	14	Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 805 541	36
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			Effektendepots der Rückversicherer: Fr. 323 424.—		
versicherungsverkehr	5 576 772	82	Schuldverpflichtungen:		
Depots aus übernommenen Versicherungen	5 073 098	12	bei Agenten	423 779	01
Stückzinsen und Mieten	26 298	84	Wertberichtigungen:		
Kauttionen: Fr. 1 319 908.77			Diverse Rückstellungen	1 043 600	—
Garantien: Fr. 158 584.—			Kauttionen: Fr. 1 319 908.77		
Uebrigere Aktiven	8 080 665	09	Garantien: Fr. 158 584.—		
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:		
			Fr. 11 118 292.81 ¹⁾	721 890	80
			Uebrigere Passiven	4 966 284	29
			Gewinn	3 153 263	16
			Non-versé auf Aktienbesitz Garantieverpflichtungen:		
			Fr. 2 700 340.36		
	111 393 635	75		111 393 635	75

Non-versé auf Aktienbesitz Garantieverpflichtungen:
Fr. 2 700 340.36

¹⁾ Selbständige Genossenschaft

Basel, den 15. Mai 1957.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft
Dr. Theler.

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1956

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	30 878 870	—	Reservefonds	5 000 000	—
Schuldbuchforderungen	710 000	—	Spezialreserven:		
Darlehen an Körperschaften	3 600 000	—	Elementarschadensfonds	1 054 936	66
Grundpfandtitel	487 455	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Grundstücke	1 349 000	—	Uebrigste technische Rückstellungen	32 015 522	55
Kassabestand und Postcheckguthaben	125 591	76	Kautionen (Kreditoren)	33 572	55
Guthaben bei Banken	969 467	50	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:		
Uebrigste Aktiven	7 282	—	Fr. 1 502 753.05 ¹⁾		
			Uebrigste Passiven	23 634	50
	38 127 666	26		38 127 666	26

Zürich, den 12. Januar 1957.

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft
Fäh.**La Défense Automobile et Sportive (DAS), Genève**

Actif

Bilan au 31 décembre 1956

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	163 960	—	Capital social	100 000	—
Autres valeurs mobilières	3 000	—	Fonds de réserve	30 500	—
Titres de gage immobilier	250 000	—	Reserves techniques, réassurances déduites:		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	262 586	66	Provision pour risques en cours	675 000	—
Avoirs en banques	235 910	35	Provision pour sinistres à régler	165 200	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	116 783	26	Articles compensateurs:		
Prorata d'intérêts et loyers	2 374	30	Réserves pour primes arriérées	8 000	—
Mobilier et matériel	1	—	Fonds de prévoyance en faveur du personnel:		
Autres actifs	18 668	05	Fr. 51 656.05 ¹⁾	51 829	45
	1 053 283	62	Autres passifs	22 754	17
			Bénéfice	1 053 283	62

Genève, le 17 avril 1957.

La Défense Automobile et Sportive (DAS)
H. Leuzinger.**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft**

(Mitteilung des Delegierten für Arbeitsbeschaffung)

Den Unternehmern der privaten Wirtschaft, die aus dem Reingewinn des am **31. Dezember 1956** abgeschlossenen Geschäftsjahres eine Arbeitsbeschaffungsreserve bilden oder einer bereits bestehenden Reserve einen weiteren Betrag zuweisen möchten, wird in Erinnerung gerufen, dass die Anlage von mindestens 60% der Reserveeinlage in einen Schuldschein des Bundes bis spätestens am **30. Juni 1957** zu erfolgen hat. Der im Doppel einzureichende Zeichnungsschein kann bei den kantonalen Handelskammern, den Geschäftsstellen der kantonalen Gewerbeverbände oder beim Delegierten für Arbeitsbeschaffung bezogen werden.

Reserves de crise de l'économie privée

(Communiqué du délégué aux possibilités de travail)

Il est rappelé aux entreprises de l'économie privée qui se proposent de constituer ou d'alimenter une réserve de crise par prélèvement sur le bénéfice net de l'exercice s'étant terminé le **31 décembre 1956** que le placement de 60% au minimum du versement à la réserve en bon de dépôt de la Confédération doit s'opérer d'ici au **30 juin 1957** au plus tard. Le bulletin de souscription, qui doit être présenté en double, est délivré sur demande par les chambres de commerce cantonales, les bureaux des unions cantonales des arts et métiers ou par le délégué aux possibilités de travail.

Riserve di crisi dell'economia privata

(Comunicato del delegato per le occasioni di lavoro)

Si rammenta alle aziende dell'economia privata che si propongono di costituire o di alimentare una riserva di crisi mediante prelievo dall'utile netto dell'esercizio che si è chiuso il **31 dicembre 1956** che l'investimento di 60% al meno del versamento alla riserva in un buono di deposito della Confederazione deve effettuarsi fino al **30 giugno 1957** al più tardi. La cedola di sottoscrizione, che dev'essere presentata in due esemplari, viene rilasciata su domanda dalle camere di commercio cantonali, dagli uffici delle associazioni cantonali delle arti e mestieri o dal delegato per le occasioni di lavoro.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Heba, chemische Produkte, Heinz Bachmann, VI 11911. Aarberg: Bettchen-Steiner, Textilwaren, III 26887. Adliswil: Ledermann Eduard, Sihltalstr., VIII 29811. Rimmel Josef, Offsetdruckerei, VIII 51719. Affeltrangen: Ricklin J., Malergeschäft, VIII 4912. Affoltern a. A.: Schoder-Schibli W., Frau, Restaurant «Stigeli», VIII 30685. Alpnach-Dorf: Langensand Karl, Kaufmann, VIII 17369. Andeer: Mani & Sohn, Anton, Sägerei, X 8709. — Mani & Co., A., Schreinerei und Zimmerer, X 4588. Arbon: Donati Arnold, Malergeschäft, IX 9712. Auswil: Flückiger Samuel, Maschinenbau und Handel mit Maschinen, IIIa 1212. Auvernier: Huguenin Michel, IV 6297. Badcn: Keramik und Textilien, Frau A. Mierisch, Ennetbaden, VI 11892. Basel: Ballys Schuhhaus Spalen, Filiale der Bally-Arola Schuh AG, V 28236. — Baumann-Andria Hans, V 13372. — Bercher Max, Polstermöbel und Vorhänge, V 13402. — Buchdruckerei Brun & Borner, V 28184. — Capaul Martha, Fr., Graphikerin, V 28238. — Copa AG, V 9130. — Geisler Roger, employeur de banque, V 28249. — Grimm-Urbani E., V 11889. — Heid-Ratz Karl, V 13830. — Kusibra AG, V 10089. — Lauer Carlo, Velos, Moped, V 10594. — Müller Gebr., H. u. K., Autotransporte, V 13721. — Müller-Schwager Albert, Kaufmann, V 21448. — Regionale Krebsliga beider Basel, V 28150. — Rickenbach Franz, elektrotechnisches Projektbüro, V 28212. — Rickenbacher-Waldmeier Walter, V 28225. — Rosenberger Fritz, dipl. Ing., V 28244. — Roth-Ginggen Daniel, V 12449. — Schnyder-Moser Hans, Dr., V 948. — Schweizerischer Bund der Migros-Genossenschaftlerinnen, Sektion Basel (SBMG), V 28231. — Seiler Rosa, Fr., Propagandistin, V 12504. — Sonntag W., Bäckerei, Konditorei, V 28241. — Stadion-Garage, Immobilien AG, V 28197. — Stalder Willy, Kaufmann, V 28240. — Termin AG, V 2564. — Turn- und Sportverband der CVJM von Basel und Umgebung, V 28199. — Turnverein Klein-Basel, 75jähriges Jubiläum, V 28250. — Veteranen III/99 1915/18, V 28191. — Volkart-Wälchli E., Frau, Wwe., V 28227. — Widmer Edgar, kaufmännischer Angestellter, V 12753. — Witt Willi, Klassenkasse Kl. 55/59, V 28243. Bazenheid: Altgotgenburgische Arbeitslosenkasse,

IX 13513. — Arbeitsamt Kirchberg (St. Gallen), IX 2903. Bern: Bauherrengemeinschaft Neufeld, III 9105. — Burkhardt Otto, Buchdrucker, III 26876. — Emmisberger Robert, Annoncen und Werbung, III 26883. — Federer K. Heinz, Kaufmann, III 6128. — Gerber Hans, Photograph, III 4009. — Hausverwaltung Hopfenrain 25, Hans Haldemann, III 25219. — Imhof Max, Gymnasiallehrer, III 26877. — Kähr-Münser Maria, Frau, Biskuit en gros, Bümpliz, III 6396. — Meyer Fritz und Paul, Glaser- und Malergeschäft, III 26884. — Nitschmann H., Prof., Dr., Nationalfondskredit, III 26837. — Schöpfer Heidi, Gemeindefürerin, III 26874. — Stalder Hans, eidgenössischer Beamter, III 3779. — Verdun Georges, Fourier, III 26885. — Wyler Hans, Schadeninspektor, Bümpliz, III 12441. Bex: Fête centrale des troupes de forteresse 1957, III 4234. Biel/Bienne: Arn & Volery, toitures, Bedachungen, IVa 2908. — Carrosserie Du Lac GmbH, vorm. Ritschard, IVa 277. — Felder Georges, technicien, IVa 4268. Knuchel W., Elektrotechniker, IVa 5556. — Stengel F. Vera, technische Neuheiten, IVa 4758. inningen: Aebersold Maria, Frau, Journalistin, V 12617. Bonstetten: Keller-Meier Waldemar, Buchhalter, VIII 42621. Boswil: Huber Franz, Fuhrhaltere, Autotransporte, VI 11917. Brugg (Aargau): Kühne-Achermann B., Bäcker, Konditorei, Lebensmittel, Windisch, VI 11916. Bulle: Bulliard Gérard, directeur sportif, IIIa 5504. Bützberg: Trösch William, Kaufmann, IIIa 1688. Campocologno: Paganini Orlando, coloniali, X 1006. Cassarate: Bernasconi Carlo, maglificio Berca, XIa 7059. Castagnola: von Leszel Johannes, dipl. Ing., XIa 7063. Chambrélin: Steininger Antoinette, Mme, Buffet de la gare, IV 6306. La Chaux-de-Fonds: Amky Caspar, J. Keller, atelier de petite mécanique, IVb 4404. — Helvetia-Accidents, agence principale, IVb 4402. — Ramseier A., charron, IVb 3798. — Zehr Georges-André, journaliste, IVb 4403. Chippis: Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, VIII 38. Chur: Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion ungarische Flüchtlinge Graubünden, X 3580. — Düschen Eduard, Tapezierergeschäft, X 6736. — Stump Pia, Dr. med. dent., X 5669. Cologny: Dind Armand, Bessinge, I 13326. Cortébert: Comité pour l'achat de nouveaux uniformes à la Fanfare de Cortébert, IVa 2745. Court: Fédération du district de Moutier du Rassemblement jurassien, IVa 936. Dagmersellen: Pro Juventute, Bezirkssekretariat Wiggertal, VII 9502. Diepoldsau: Evangelisches Kirchgemeindehaus, IX 14469. Dieterswil: Baumgartner Ernst, Präzisionsmechanik, III 8756. Dietikon: Indermühle Gottfried, Sackhandel und maschinelle Fleckerei, VIII 29909. Dübendorf: Buschor Ernst, Architektbüro, VIII 9830. Einsiedeln: Christlicher Metallarbeiterverband der Schweiz, Sektion Einsiedeln, VIII 34055. Emmen: Reinigungsdienst Blitz-Blank, Jos. Troxler, VII 17392. Engelberg: Schleiss Alois, Molkerei, Erlen, VII 17404. Escholzmat: Rindlisbacher Eugen, Masskonfektion, VII 17394. Fiesch: Zementwarenfabrikation Bodenmann, Imhasly Wyden, & Brantschen, IIc 6126. Fleurier: Allenbach C., Mme, IV 6301. Flüelen: Muhlem Georg, Posthalter, VII 17396. Fontainemelon: Arrigo Michel, ferblanterie, appareillage, IV 6299. Fontenais: Kermesse en faveur du nouveau collège, IVa 9310. Frauenfeld: Lohner-Mora J., Werkzeugmacher, VIIIc 636. — Streit Hans, Aero-Konto, VIIIc 4914. Fribourg: Dürr Frédéric, représentant, IIIa 5511. — Jungo Pierre, primeurs, IIIa 5503. — Lamia Pierre, entreprise de gysserie, IIIa 5512. — Zimmerli E., of. instr., IIIa 5496. Genève: Ad Lucem, Association catholique de coopération internationale, secrétariat pour la Suisse, I 8501. — André Fredy, physiopratien, I 2607. — Andrey Arthur, représentant Colgate-Palmolive, I 9790. — Bakker H. E. Th., I 14779. — Cattin René, menuiserie, charpente escaliers, Vilette par Conches, I 7135. — Comité d'action contre l'initiative des cartels, I 14781. — Décrier-Besson L., quincaillerie, ménage, Chêne-Bougeries, I 14783. — Duboule Maurice, I 6920. — Eugster-Guy R., I 7312. — Fonds scientifique de la Clinique pédiatrique univers. de Genève, I 10468. — Groupe Esprit, I 14782. — Lavanchy A., institut Riviera, I 13518. — Lévy Raymond, I 14780. — Mottier Roger, entretien de machines à café, Le Petit-Lancy, I 14358. — Sippel A., machines à café, service, I 10515. — Société coopérative Migros, Genève, service immobilier, Les Acacias, I 3590. — Suter Fj., transports, I 13566. — Syndicat suisse romand du spectacle, I 6306. — Wenker Jean, photo, I 13053. — Wohlschlag Roger, La Marée, comestibles, I 5519. Goldach: Eugster Pius, IX 14813. Grenchen: Flühli Andreas, Velos, Motos-Reparaturen, IVa 617. — Thut R., Motos, Va 4635. — Grub (St. Gallen): Katholisches Pfarramt, IX 4697. Gryon: Jeanneret Pierre, pasteur, IIb 4233. Härkingen: Studer Egon, Modeller, Vb 3761. Les Hauts-Geneveys: Bobillier Gaston, comptable, IVb 3502. Heimberg: Rösti Fritz, Maurergeschäft, III 5042. Heitenried: Reformierte Schulgemeinde Heitenried-St. Antoni, IIIa 5507. Heiterswil (St. Gallen): Engel Heinrich, Lehrer, IX 10181. Herzogenbuchsee: Lions Club, IIIa 1961. Horgen: Waller Heinz, Audiologie, VIII 12422. Huttwil: Pickel Roland, Dr. med., prakt. Arzt, IIIa 2265. Interlaken: Dällenbach Alfred, Milchhandlung, Unterseen, III 13380. — Oberländische Silovereinigung, III 26888. Iseo: Tiratori Santa Maria, destrezza-unione Iseo-Cimo, XIa 7019. Kilchberg (Zürich): Peyer-Heinrich Siegfried, Elektro-Ingenieur, VIII 17470. Klingnau: Tiefkühlanlage, K. Keller, VII 11919. Kloten: Brunschweiler Paul, Versicherungen, VIII 3574. Kreuzlingen: Weidmann Arnold, Saunabad, VIIIc 4910. — Zopfi & Streiff, technische Artikel, VIIIc 4033. Kriegstetten: Jäggi Bruno, Autofahrschule, Va 4630. Küsnacht (Zürich): Skene AG, VIII 30902. — Treuhaft Treuwerke und Verwaltungen AG, Reugelder, VIII 30491. Lamone-Cadempino: Ferrari Luigi, conglomerati di cemento materiale da costruzione, Lamone, XIa 7056. Langenthal: Grob-Früh Hans, IIIa 2163. — Kissling Ad., Lederwaren, IIIa 2199. — Steiner A., Dr., Redaktor, IIIa 640. Langnau im Emmental: Stauffer Paul, Schriftenfabrikation, III 11637.

Lausanne: Baudat Willy, laiterie, charcuterie, II 279. — Carola S.A., II 18434. — Centre catholique de radio et télévision, J. Haas, II 16082. — Chaussures Walder S.A., Almira, succursale de Lausanne, II 4809. — Clément Adolphe, II 17841. — Dessonaz Gilberte, M^{lle}, remailage Vitos, II 3499. — Financement radio-télévision, Gabriel Guenin, II 17284. — Harder Jacques-Alphonse, représentant, II 1947. — Jaquier Louis, bureau technique, II 19157. — Picaluga Remo, représentant, II 18137. — Ryncki Pierre-V., Dr, chef de la clinique Hôpital cantonal, II 9534. — Simonet Emil, enseignes décoration, II 10372. — S. I. Le Bouvreur S.A., II 16616. — S. I. Castel-Bellvue S.A., II 18956. — Vollichard J.-P., transports, II 10310. Leysin: Société vaudoise de secours mutuels, section de Leysin, II 5826. Liebstorf: Jauner Ernst, Sägerei und Holzhandlung, II 5506. Ligerz: Sekundarschulverein Twann-Ligerz-Tüscherz, IVa 9902. Locarno: Schär Rudolf, Inkassostelle der Neuen Sprachmethode, VII 8276. Le Locle: Cartel syndical loclois, IVb 4399. Lugano: American Express Company Inc. (The), Xla 4814. — Amministrazione stabili Alberio Elevezio ragioniere Massagno, Xla 7061. — Hotel Montana garni, Jenny Zuberbuehler, Xla 7042. — Maggi Guido, Xla 7064. — Vidal A. S. acc. s. di Mario Renzo e Vitale Vidal & C., Venezia, succ. di Massagno, Xla 7062. — Zulian Rina, Xla 7065. Lugnorre: Colonie de vacances du Vully fribourgeois, IIa 5510. Lungern: Steingger A., Dr. med., VII 17391. Luzern: Apotheke-Drogerie Hirschmatt, Heinrich South, VII 17403. — Durrer Anton, Postbeamter, VII 17398. — Ineichen Albert, VII 17402. — Neues Gewerbeschulhaus, Abteilung Elektrotechnik, VII 17407. — Nünlist Robert, Dr. phil., VII 7115. — Pelz-Müller AG., Luzern, VII 17368. — Roggo J., VII 17399. — Sidler-Merz Julie, Frau, VII 17401. Lyss: Schmiederei Otmar, Korbmachereister, IVa 7804. Maienfeld: Armenkasse, X 823. Marbach (Luzern): Wasserversorgungs-Genossenschaft Marbach, VII 17370. Martigny-Ville: Masotti Marius, garage de Martigny, IIc 6127. — Télésiège de l'Arpille S.A., La Forclaz (Trient), IIc 6120. Märwil: Kuhn Josef, VIIIc 4908. Masans: Barfuss Gaudenz, Masans-Garage, X 5483. Meilen: Wunderli Margrit, Textilversand, VIII 14678. Melano: Pensione Spiaggia, E. Bättig, Xla 7058. Menziken: Schumacher Hans, Bedachungen und Fassadenverkleidungen, VII 14886. Merenschwand: Kistenfabrik Gassmann AG., VII 17383. Misery: Perrotet Félix, charpentier, Courtion, IIa 5513. Morges: Bonzon Georges, comptable, II 2987. Mühlethurnen: Gemeindegemeinschaft Lohnstorf, III 8439. Münchenstein: Gyax Jules, Versicherungs-Insp., V 28237. Neu St. Johann: Habegger-Beer Rudolf, Käserei, IX 10513. Neuchâtel: Bornand Willy, exploitation d'un dispositif de fixation d'outils, IV 6300. — Fontaine Guy-Bernard, IV 6302. — Hammo Joseph, IV 6304. — Vuille Maurice, IV 6303. Niederwil (Solothurn): Fuchs Paul, Sägerei, Va 4633. Oberdorf (Basel-Landschaft): Bezirkskrankenasse Waldenburg, Sektions-einziger von Oberdorf, V 28239. Oberentfelden: Krankenfürsorgeverein, VII 11914. Oberhofen am Thunersee: Friedli Hans, Gärtner, III 11906. Oberwil (Basel-Landschaft): Häring Emil, Milchführer ACV, V 28245. Olten: Brantschen Albert, Gipser-geschäft, Vb 3921. Ostermündigen: de Lorenzi Elena, III 10117. Payerne: Club de marche Les Broyards, II 19600. Pitasch: Cadet-Frigo Jakob, Landwirt und Baum-wärter, X-5274. Porrentruy: Nöthiger O., eaux minérales et cidres, IVa 7711. Raterschen: Genossenschaft für elektrische Beleuchtung und Kraftabgabe, VIIb 5773. Reinach (Basel-Landschaft): Battilana-Rampa L., V 28242. Rheineck: Dornbierer Willi, Knorr-Vertreter, IX 1913. Rheinfelden: Verkehrsverein Fricktal, V 28200. Rickenbach bei Wil: Koster Antonia, Frau, religiöse Kunst, VIIIc 1841. Riehen: Dietrich Georg, Bedachungen, V 28177. Rohrbach bei Huttwil: Kirchen-renovation, IIIa 2468. Romanel-sur-Lausanne: Dähler Charles, chef de vente, II 9391. Romanshorn: Büchi Hans, dipl. Elektrotechniker, VIIIc 4352. St. Gallen: Caprez Willy, Vertreter, IX 14011. — Herz & Co., J., Textilien, IX 408. — Müller Karl, IX 1414. St-Légier: Nouvelles orgues du temple de La Chiesaz, IIb 2093. St-Léonard: Brunner Ferdinand, restaurateur, IIc 6131. St-Ursanne: Association régionale d'Ajoie des Sociétés fédérales de gymnastique, Fonds bannière, IVa 4514. Saanen: Schmid-Ludi E., Frau, Landesprodukte und Mineralwasserdepot, III 2405. Saignelégier: Donzé Jean, atelier de terminages, IVb 3742. Sarnen: Gravaç Viatte

& Imfeld, Biel und Sarnen (Gravache chimique), VII 17397. Scheuren: Fischer-club Schwadernaubach Schwadernau, IVa 5610. Seon: Urech Rud., Baumwärter, VI 11912. Seuzach: Lindenegg-Garage H. Maurer & H. Bai, VIIIb 3638. Sierre: Société des pêcheurs à la ligne du district de Sierre, IIc 6130. Sins: Bundi P., Bezirks-Lehrer, VI 11915. Sion: Action de jeunes Suisses au service des sans-logis, IIc 6125. — Atelier de bobinage électromécanique, Renato Giulia, IIc 6122. — Classe 1909, IIc 6129. — Glanzmann Marcel, atelier mécanique, IIc 6123. — Kraft, Willy Platta, IIc 6133. — Plaisance S.A., Philibert Mudry & fils, IIc 6132. Solothurn: Verband der Lehrer an kaufmännischen Berufsschulen des Kantons Solothurn, Va 4636. Stans: 5. Zentralschweiz. Schützenfest 1957, Markenvorverkauf, VII 17327. Steinen: Schibig Jos., Holzbildhauer, VII 17406. Steinhausen: Schlumpf AG., Johann, Steinhausen, VIII 11143. Sursee: Mitr.-Verein, Amt Sursee, VII 17389. Thal: Nussbaumer Jos., Spezialgeschäft für Wand- und Bodenbeläge, IX 1375. Thalwil: Lüthy Emil, Kaufmann, VIII 22836. La Tour de Peilz: Grandchamp François-Charles, IIb 4235. Ulmiz: Roth Franz, mechanische Werkstätte, IIa 5256. Untervaz: Leopold Joseph, Malergeschäft, X 5174. Uster: Mock & Neff, Elite-Service, moderne Kleiderpflege, VIII 4617. Uzwil: Plancherel F., IX 6635. Val-de-Dix: Football-Club Grande-Dixence, Le Chargeur, IIc 6124. Vevey: Remeal Corporation S.A., repr., Dolnet, IIb 4232. Wald (Zürich): Wegmann Walter, Separatkonten, VIII 33780. Waldstatt: Marti W., Risol-Vertrieb, IX 10714. Waltenswil: Feldschützengesellschaft, VII 11878. Wangen bei Olten: Frey-Grolimund Robert, Vb 384. Weinelden: Turnverein, VIIIc 448. Weissbad: Kraialpschiessen Brülisau, IX 12814. Wettlingen: Hablützel Eugen, VI 11909. Wichtrach: Maurer Peter, Fürsprecher, III 11055. Wiler (Lötschen): Regina Pacis, Kirche, IIc 6128. Winterthur: Bretscher-Müller Chr., VIIIb 5871. — Dünkli-Baltsperger Ernst, VIIIb 5873. — Grobet Pierre, kaufmännischer Angestellter, VIIIb 4679. — Keller-Furrer E., techn. Bureau, VIIIb 1205. Leuthold Heinrich, dipl. Ingenieur, Prof. ETH, VIIIb 4613. — Mettler-Frey Karl, Hauptlehrer am Technikum, VIIIb 5872. — Steiger W., Fabrikation und Handel, VIIIb 4857. Zofingen: Brunner & Söhne, G., Vb 3919. Zollikofen: Vogt Eduard, Vigaer-Hefe-Vertrieb, III 26869. Zollikon: Ochsner-Hirzel Emil, dipl. Bauingenieur, VII 51727. Zürich: Anderegg-Krauer Walter, Kaufmann, VIII 11608. — Augustin Keller-Loge, Kongress, VIII 14814. — Becker Klara, Vertretungen, VIII 6511. — Bodenmann-Jakob, Hans, Verwaltungsangestellter, VII 27627. — Bulletin de l'association des étudiants français à l'école polytechnique fédérale, VIII 28837. — Contor Treuhand AG., Abt. Inkasso, VIII 4014. — Diener-Meyer Rudolf, Röntgentechniker, VIII 14317. — Eishockey-Club VBZ, Fair Players, VIII 51660. — Erb-Bureaumachines, Frau A. E. Erb, VIII 40095. — Etterlin & Weiss, Verwaltungen, VIII 40066. — Ferrari Mario, Papiere und Bedarfsartikel für das Gastgewerbe, VIII 34285. — Grämiger Paul, techn. Industriebedarf, VIII 7193. — Günthner Karl, Vol-Text-Vertrieb, VIII 33489. — Hinnen Theodor, Liegenschaft, Seefeldstrasse 5a, VIII 29399. — Internationale Pergolesi-Festwoche, VIII 30931. — König Fritz, Verbandssekretär, VIII 13216. — Lieberherr Josef, Kontor, VIII 35126. — Mantovani Quinto, Reinigungsgeschäft, VIII 50102. — Marti Alfred, kaufmännischer Angestellter, VIII 32802. — Meier-Müller Anna, Frau, VIII 34278. — Rohmann Max, kaufm. Angestellter, VIII 7990. — Schmid Oskar, Architekt, VIII 12452. — Schweizer Elia, Beratungsstelle für Säuglingspflege, VIII 12553. — Temperli Gottfried, Vertreter, VIII 33913. — Vermot Elisabeth, Frau, VIII 4781. — Wagner-Grundner Irma, Frau, VIII 4828. — Wunderlin Elisabeth, Fürsorgerin, VIII 51724. — Zuberbühler Karl, Versicherungsvertreter, VIII 51712.

Konstanz (Deutschland): Valor-Werbung, Hans Günther, Verlag und Sport-Buchhandlung, VIIIc 4913. Recklinghausen (Deutschland, Nordrhein-Westfalen): Stolle Manfred, Buch- und Zeitschriftenvertrieb, V 28206.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

ULTRA

ELECTRIC

Ein Präzisionsfabrikat der
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon, Bührle & Co. Zürich

Addiert, subtrahiert, multipliziert und saldiert
Vereinfachtes Tastenfeld mit griffsicheren Blocktasten zum
Blindrechnen.
Elektrische Korrekturtaste
Geräuschloser Universalmotor
Formschönes Gehäuse in blendfreiem Lack
Modelle für englische Währung Breitwagen-Modelle

Verlangen Sie Prospekte oder unverbindliche Vorführung

980.

DIREMA

Diktier- und Rechenmaschinen AG.
Zürich 4, Lagerstrasse 47
Telephon (051) 23 32 27
Schweiz. Generalvertretung



PERUSSET & DIDISHEIM S.A., GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 4 juillet 1957, à 15 heures, au siège social, 3, place Isaac Mercier, Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des commissaires-vérificateurs sont à la disposition des actionnaires dès le 24 juin 1957.

Le conseil d'administration.

Wiler Aktienbrauerei

Die Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf Montag, den 8. Juli 1957, 17.15 Uhr, ins Restaurant Freihold, VII, zur Behandlung folgender Traktanden: 1. Abnahme der Jahresrechnung 1955/56. 2. Wahlen. 3. Diverses.

Rechnung und Revisorenbericht liegen ab 27. Juni im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf. Eintrittskarten können gegen Ausweis daselbst bezogen werden.

Zürich, 17. Juni 1957.

Der Verwaltungsrat.

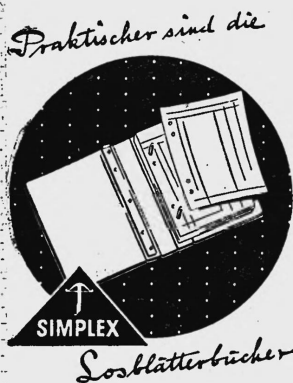
Patentverwertung

Die Inhaber nachstehender Schweizer Patente sind bereit, diese zu verkaufen oder Lizenzen daraus zu erteilen, und zwar:

Pat. Nr. 273 330. — Verbrennungsvorrichtung für Holz und andere gasreiche, feste Brennstoffe.

Pat. Nr. 303 856. — Procedimento e macchina per incartare caramelle e simili.

Nähere Auskunft erteilt Patentanwalt Dr. Ing. H. Scheldegger, Löwenstr. 49, Zürich 1.



für Buchhaltung, Protokolle, Personal-, Salari-, Lagerkontrollen usw. Auskünfte u. Spezialprospekt durch jede Papeterie.

Schreibbücherfabrik Simplex AG. Bern

Aktlendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Proschian
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Bergbahn Grindelwald-First AG., Grindelwald

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 21. Juni 1957 gelangen die Coupons

Nr. 5 der Prioritätsaktien mit Fr. 30.—
abzüglich 30% eidg. Steuern = netto

Fr. 21.—

Nr. 5 der Stammaktien mit Fr. 25.—
abzüglich 30% eidg. Steuern = netto

Fr. 17.50

zur Einlösung.

Die Dividendencoupons können bei der Kantonalbank von Bern in Bern mit ihren sämtlichen Zweigniederlassungen und bei der Talstation der BGF, Grindelwald, spesenfrei eingelöst werden.

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 4. Juli 1957, vormittags 11 Uhr, in den Sitzungssaal der Aktiengesellschaft Leu & Co., Bahnhofstrasse 32, Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1956/57. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle mit Antrag auf Rechnungsabnahme; Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1957, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit Antrag über die Gewinnverwendung liegen vom 24. Juni 1957 an bei der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Deponierung der Aktien oder des Hinterlegungsausweises einer andern Bank bis nach stattgehabter Generalversammlung vom 24. Juni bis und mit 2. Juli 1957 während der Geschäftsstunden bezogen werden:

in Zürich: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. an der Wertschriftenkassette der Hauptbank
in St. Gallen: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.
in Richterswil: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.
in Basel: beim Schweizerischen Bankverein
bei den Herren A. Sarasin & Cie.
in St. Gallen: beim Schweizerischen Bankverein
bei den Herren Wegelin & Co.
in Schaffhausen: beim Schweizerischen Bankverein

Bei den genannten Stellen ist auch der gedruckte Geschäftsbericht pro 1956/57 mit der Jahresrechnung und dem Berichte der Kontrollstelle erhältlich.

Zürich, den 21. Juni 1957.

Der Verwaltungsrat.

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der nachstehenden schweizerischen Patente wünschen dieselben zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen:

Nr. 303815 betr.: Verfahren zum Verbrennen von flüssigem Brennstoff und Vorrichtung zur Durchführung des Verfahrens.

Nr. 274573 betr.: Procédé de fabrication d'une feuille continue en polymère thermoplastique et installation pour la mise en œuvre de ce procédé.

Nr. 276218 betr.: Procédé pour la fabrication d'objets creux en matière moulée pour la mise en œuvre de ce procédé.

Nr. 274933 betr.: Installation pour la formation d'une feuille continue, à orientation moléculaire, en polymère organique thermoplastique.

Nr. 255195 betr.: Kraftübertragungseinrichtung.

Nr. 300880 betr.: Mischapparat für Säfte, insbesondere zur Zubereitung von Cocktails und dergleichen.

Nr. 301143 betr.: Wassergekühlte Gasturbine.

Nr. 275928 betr.: Einrichtung an Brennkammern zur Ermöglichung des Auswechsellens von Düsen für flüssigen Brennstoff im Betrieb.

Anfragen befördern:

Kirchhofer, Ryffel & Co.

Patentanwaltsbureau

Zürich 1

Bahnhofstrasse 56

PADOREX

Organisation suisse et internationale pour le commerce d'appareils automatiques de vente — Industrie de l'ice-cream — Snack-bars — Machines pour l'hôtellerie et la restauration — Machines à café — Gramophones automatiques

pour sa magnifique gamme de produits ultra-moderne et souvent sans concurrence des

AGENTS REGIONAUX

DANS TOUTE LA SUISSE

(pour tout ou partie de nos produits)

Nous offrons:

- a) une gamme incomparable d'articles de qualité à des prix extraordinaires et sans concurrence;
- b) des conditions de paiement (36 mois) ou de location très intéressantes;
- c) un appui constant au point de vue technique et publicitaire;
- d) des conditions de crédit très intéressantes.

Nous demandons:

- a) des agents dynamiques et sérieux travaillant intensément leur région (nous préférons de jeunes maisons qui veulent se développer);
- b) une grande correction dans les rapports d'affaires qui répond à la confiance et au crédit que nous faisons à nos agents.

Parmi nos produits:

- 1 machine à café ultra-moderne à piston, faisant 350 cafés à l'heure et vendue 1995 fr., soit 70 fr. par mois.
- 1 machine à café véritablement automatique (plus aucune manutention du café, qui est moulu, chargé, exprimé et évacué automatiquement. Machine absolument révolutionnaire, à un prix équivalent aux machines classiques actuellement sur le marché.
- 1 Gramophone automatique AMERICAIN, «United», nouveau modèle fabriqué par une puissante fabrique américaine et dont le prix d'achat et de vente est de 25% plus avantageux que la concurrence.
- 1 appareil extraordinaire: L'AUTO-RECORD
appareil automatique pour apprendre à conduire et s'amuser, qui bat donc tous les records de curiosité et qui a l'approbation de plusieurs polices cantonales.
- + des INSTALLATIONS COMPLETES DE SNACKS-BARS, de 6000 à 100 000 fr., payables en 36 mois.
- + des meubles frigorifiques pour self-service et exposition.
- + de nouveaux appareils automatiques pour les cantines d'usine et le commerce.

CREDIT

Nous offrons à nos agents qui, comme nous, se constituent des parcs d'appareils automatiques, des crédits allant de 10 000 à 100 000 fr. et plus (plusieurs agents ont déjà profité de crédits allant jusqu'à 200 000 fr. et ont fait une excellente affaire financière. Leurs références sont à votre disposition).

Nous-mêmes investissons dans notre propre parc environ 1 000 000 de fr.

CHEF DE VENTE

Nous cherchons pour notre agence de Zurich et notre nouveau bureau un chef de vente pour la Suisse-allemande. Place de grand avenir avec des possibilités financières au-dessus de la moyenne. Faire offres complètes avec spécimen d'écriture et photo A

PADOREX

42, avenue Dapples (021) 26 13 51/52

Lausanne



Precisa



ERNST JOST AG
Zürich, Sihlstr. 1 Tel. (051) 27 23 10

Standard-Sichtkartei-Schränke

12 Schubladen für Karten A5
billig abzugeben.
Postfach 2747
Zürich 23

Guter Zins + Sicherheit

Erhöhtes Risiko bei Auslands-Anlagen lenkt die Blicke vorsichtiger Finanzleute erneut auf unsere Kassa-Obligationen mit 4% Rendite und elastischer Laufzeit. Fragen Sie unseren Anlage-Berater.

Immobilien-Bank A.G. Zürich
Schiffstrasse 6 - Telefon 34 53 20/21

50 000 Fr.

5%-Hyp.-Schuldbrief, 2. Rg.
5 Jahre fest
5% Einschlag

auf modernes Geschäftshaus in zentraler Lage in grosser Schweizer Stadt abzugeben. Verlangen Sie unverbindliche Auskunft unter Chiffre P 40851 Z durch Publicitas Zürich 1.

Vorzügliche Rheinweine

Originalflaschen direkt vom Produktionsgebiet. Lieferung franko verzollt nur an Private. Preisliste anfordern.

Spezialvertrieb

C. M. Sehlmer & Co., Oppenheim am Rheine.

Wertpapiere Graphische Anstalt FOTOTAR AG.
Seefeldstrasse 213 - Zürich 8 - Telefon 24 42 22
Gullichsen, Rahmen, Untergründe für Aktien, Obligationen, Checks, Gasmile- und Gutscheine nach neuesten Sicherheitsverfahren.
Wertschriften - Vordrucke sofort lieferbar.

Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder
Die im SHAB, Nrn. 74 bis 81 erschienenen Texte der wichtigsten Aussenhandelsbestimmungen in 20 lateinamerikanischen Ländern können in Form eines Sonderabzuges bezogen werden. Er ist erhältlich - am einfachsten gegen Voreinzahlung von Fr. 1.- auf Postcheckrechnung 111 520 Schweizerische Handelsanbahnung in Bern. Es genügt in diesem Fall, die Bestellung auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen.

Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne Kemptierte Formalitäten. Voller Diskretion.

**BANK PROKREDIT
FRIBOURG**